

Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek.  
Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitised at Gothenburg University Library.  
All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text.  
This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.





2:a arg.

Den 18 Augusti 1901

N:r 47

Återgiftvande af text eller illustrationer ur HVAR 8 DAG utan särskild öfverenskommelse förbjudes.

— INNEHÅLL: *Mathilda Jungstedt* (med 2 porträtt). *»Universitetskomitén»* (med 1 illustration). *Den Nordiska Schack-kongressen i Göteborg* (med 1 illustration). *Från riksmarskalken v. Essens sjuttiårsdag* (med 1 porträtt och 1 illustration). *Det kristliga studentmötet å Leckö* (med 5 illustrationer). *Österåsens sanatorium* (med 1 illustration). *Konungens sommarfärder* (med 4 illustrationer). *Adelina Patti-Cederström på Saltsjöbaden* (med 2 illustrationer). *Käjsarinnan Fredrik f* (med 1 porträtt och 3 illustr.). *Francesco Crispi f* (med 1 porträtt). *Prins Henry af Orléans f* (med 1 porträtt). *Från Stockholms stads bad- och siminrättning* (med 2 illustr.). *Lawn-Tennis-täflingarne å Särö* (med 4 illustrationer). *Veckans porträttgalleri* (med 12 porträtt).

BONNIERS TRYCKERI AKTIEBOLAG. GÖTEBORG. 1901.



Foto. Dahlström, Stockholm.

FRU MATHILDA JUNGSTEDT.

## MATHILDA JUNGSTEDT.

### *Orfevs—Carmen!*

Hvilket ofantligt spatium ligger ej emellan dessa uppgifter, båda intill fulländning utförda af den intelligenta konstnärinna, hvilkens bild i dag pryder vår första sida . . . Och man behöfver egentligen endast fästa sig vid dessa tvänne stora skapelser — tvänne bland de många, i hvilka Mathilda Jungstedt ingjutit personlighet, lif och friskt pulserande blod — för att få klart för sig omfattningen och betydenheten af hennes konstnärsskap — de bilda så att säga ramen kring detta.

Å ena sidan Glucks *Orfevs*, den klassiskt rena, storstilade gestalten, som framför allt så i sång som spel fordrar blicken öppen för det stora, helgjutna, de klassiska linierna: med hvilken klarhet och säkerhet träder icke hans bild fram för oss, framställd af Mathilda Jungstedt. Aldrig något famlande, aldrig något dunkelt eller sväfvande. Öfver alltsammans hvilar något af antikens stora lugn och upphöjdhet, något af detta, som endast den fullständiga behärsksningen af konstens alla medel kan skänka, något som likt Glucks egen ande reformerande höjer sig öfver tiden som en levande gensaga mot allt hvad krafs och flärd och pose heter — sådan är Glucks *Orfevs*, och sådan har Mathilda Jungstedt gifvit oss honom, mönstergill, klar och ren.

Och å andra sidan *Carmen*, denna hypermoderna, geniala skapelse, som kräfver det mest ingående detaljstudium och detaljutarbetning, om man rätt skall få klart för sig den nyckfulla, sinnliga, bedårande donnans personlighet och motiven till hennes kvinnligt-naturligt-inkonsekventa görande och låtande: hur går ej här konstnärinnan helt upp i denna skiftande kvinnogestalts alla olika stämningar, hur på samma gång sant-realistiskt, liffullt och poetiskt-vackert får hon ej fram ur massan af de skenbart konträra detaljerna hela karaktären på *Carmen*, detta obändiga, trotsande naturbarn, som oakadt sin sinnlighet, sin falskhet bibehåller ens sympatier genom det kraf på lif, det mod, den trotsiga öppenhet, hvarmed hon felar, den *mänklighet*, som hvilar öfver hela gestalten!

Det är just detta drag af mänsklighet, som är så betecknande för Mathilda Jungstedts *Carmen* — för öfrigt äfven för andra af hennes konstskapelser — och som gör den på samma gång sann och sympatisk. Hon gör icke sin *Carmen* till en enbart grof, lättsinnig, tarflig fabriksflicka — nej, där finnes allt finare stoff än så hos denna bedårande gestalt! Ej heller gör hon henne till en kallt beräknande, listig kokott — många af hennes konstnärssystrar med mindre intelligens ha fattat rollen på ett af dessa ensidiga sätt — nej, hon går längre ned på djupet, hon söker fram alla de olika dragen af karaktären samt låter dessa följdriktigt motivera hela aktionen; och häraf resulterar en *Carmen*, så äkta, så naturlig och äkta kvinnlig i alla sina bizarrerier, att man väl skall få söka dess make . . .

Och de personliga drag, som här ofvan framhållits om dessa båda gestalter, gå, som sagdt, genom hela fru Jungstedts konstnärliga skapande i

öfrigt: hon nöjer sig aldrig med en godtköpsseffekt, vare sig i spel eller sång, hon söker städe efter de inre, lifgivande motiven hos det, hon framställer. Det är också detta, som gör henne till den stora operaartist hon är, och hon *kan* helt gå upp i den sak, hon framställer, emedan hon fullständigt behärskar sin konsts teknik, detta både hvad sång och spel beträffar.

Fru Jungstedt är f. n. ute på tourné och låter sina toner ljuda öfver hela Sverige, öfverallt mött



Foto. Dahlöf, Stockholm.

MATHILDA JUNGSTEDT SOM CARMEN.

med jublande bifall. Och dock är konsertsalen knappast hennes rätta fält: det är först på scenen i en stor uppgift, där hennes spel och sång sammansmälta till ett betagande helt af sällsynt konstnärlig kraft och intensitet, som hennes geniala personlighet fullt gör sig gällande.

T. v. T.



Foto. Lundh, Högånäs.

Biskop Billing.

Den af k. m:t i och för revision af viktiga delar af lagstiftningen för universiteten och Karolinska institutet tillsatta s. k. universitetskomitén har under innevarande års sommar varit samlad i Mölle och därunder avslutat sitt arbete. Ordföranden i komitén har varit biskop Billing; ledamöter, Uppsala universitets rektor professor Hammarsten, rektorn vid Karolinska institutet professorn greve Mörner, universitetsbibliotekarien Annerstedt samt professorerna Quennerstedt och Kallenberg från Lund, hvilken sistnämnde tillika varit komiténs sekreterare.

## DEN NORDISKA SCHACK-KONGRESSEN I GÖTEBORG

öppnades söndagen den 4 augusti, hvarpå turneringen vidtog på måndagen och räckte t. o. m. fredagen den 16. Spelkomitén har utgjorts af hrr M. Andersson, Göteborg, Lehmann, Köpenhamn och Hansen, Kristiania. I de fingerade

spelen å den förträffliga fotografien deltaga de, hvilka inom sina respektive klasser, då detta skrives, antagas komma att bli pristagare, nämligen inom kl. II (till vänster) hrr Lundberg och Schlichtkrull, samt inom kl. I hrr Möller och Fridlitzius.



Foto. Steen-Müller, Göteborg.

### SCHACK-TOURNERINGEN I GÖTEBORG:

Personerna äro underifrån och från vänster å bilden räknadt: Pettersson (Elfdalen), Hellström (Gbg), Skiönsberg (Kristiania), Schlichtkrull (Köpenhamn), Wadsted (Köpenhamn), M. Andersson (Gbg), Lundberg (Sthlm), Bolander (Gbg), Lehmann (Köpenhamn), Appelberg (Gbg), Richter (Köpenhamn), Giessing (Köpenhamn), Pritzel sen. (Köpenhamn), Johansson (Partille), Englund (Sthlm), Fridlitzius (Gbg), Hansen (Kristiania), Pritzel j:or (Köpenhamn), Giersing (Köpenhamn), Hassel (Kristiania), I. Möller (Köpenh.), Jeanson, (Gbg), Schmidt (Köpenh.), Aberstén (Gbg), Jürgens (Kristiania), Relfson (Uppsala).

## FRÅN RIKSMARSKALKEN v. ESSENS SJUTTIÅRS DAG.

Som en gammal god patriark styr riksmarskalken frih. v. Essen sitt stora gods Kafilås med dess till omkring ett halft tusende uppgående underhåvande: för alla räcker hans intresse till, och alla, äfven de minsta, ha i honom vid bekymmer, framgångar och sorger en bepröfvad och trogen vän och rådgifvare.

Härpå fick och den gamle godsherren röna talrika bevis på sin sjuttiårsdag den 30 juli.

Kl. half 8 på morgonen samlades godsets underhåvande för att uppvakta den afhållne husbonden. Omgifven af sin familj mottog denne de uppvaktande.

Sedan dessa bildat fyrkant och psalmen nr 33 sjungits, uppstämades af en kör en af kyrkoherde Lampa i Hvarf författad födelsedagshymn. Förvaltaren Henström uttalade här efter å de uppvaktandes vägnar till riksmarskalken en lyckönskan i anledning af de uppnådda 70 åren samt tackade för den stora kärlek och omtanke de städse fått röna från hans sida. På denna förvaltarens lyckönskningar följde ett med kraftiga, trefaldiga hurrarop beledsagadt lefve för excellensen. Härpå öfverlämnades till 70-åringen af de uppvaktande en praktfull blomsterkorg.

Excellensen tog, djupt rörd, här efter till orda:



Det kunde ej, yttrade han, förvåna någon, att han kände sig rörd af de bevis på tillgifvenhet, som alltid, i synnerhet nu och vid ett tillfälle för tre år sedan, då han vände tillbaka från lasarettet efter genomgången sjukdom, kommit honom till del från hans underhåvande.

I sitt tal framhöll han vidare, att dessa bevis på hans underhåvandes kärlek värmde hans hjärta, och kunde de vara förvissade om, att deras kärlek vunnit genklang äfven i hans hjärta. Till sist framhöll han, att det vore få husbönder, som kunde glädja sig åt att äga sådana arbetare som han.

Den uppvaktande skaran aftågade nu rundt slottet fram till stora gårdsplanen, där riksmarskalkens åtta barnbarn, samtliga i hvita kläder och hvar och en försedd med en stor bokstaf midt på bröstet voro uppställda. Dessa bokstäfver bildade tillsammans ett: »Guds fred!»

Sedan änyo här ett par sånger sjungits, var uppvaktningen slut, och vid långa i parken dukade bord bjödos samtliga närvarande på kaffe. Den vackra och anslående uppvaktningen var härmed slut.

Naturligtvis mottog riksmarskalken å sin högtidsdag lyckönskningar i mängd från när och fjärran, däribland främst från h. m. konungen och den k. familjens medlemmar.



Foto. Ericson, Sköfde.

RIKSMARSKALKEN v. ESSENS SJUTTIÅRS DAG Å KAFILÅS: barnbarnen frambara sin lyckönskan.

## DET KRISTLIGA STUDENTMÖTET Å LECKÖ.

Studentmötet å Leckö med kristligt program tog sin början söndagen den 11 och avslutades söndagen den 18 dennes. På f. m. hölls gudstjänst med predikan af ärkebiskop Ekman och på e. m. öppnades mötet med hälsningstal af dr Fries och prof. W. Rudin.

Inalles räknade mötet 422 deltagare, däribland 94 damer. Af deltagarne voro 150 svenskar, 123 danskar, 100 norrmän, 40 finnar, 5 isländare, 1 tysk, 1 engelsman samt 1 amerikanare.

Gudstjänsterna ha hållits i slottskapellet och förhandlingarna i den stora riddarsalen.

För de manliga deltagarne ha bostäder varit inredda i slottets hufvudborg och för de kvinnliga i den s. k. förborgen. Då kostnaderna för att anskaffa sängar åt alla skulle vida ha öfverstigit de tillgängliga medlen, ha bäddarne, såsom synes å en af våra bilder, måst anbringas å golfven. Afbalkningar hade dock å dessa gjorts, så att en hvar erhöll sin särskilda bädd.

För att tillgodose deltagarnes trefnad har en

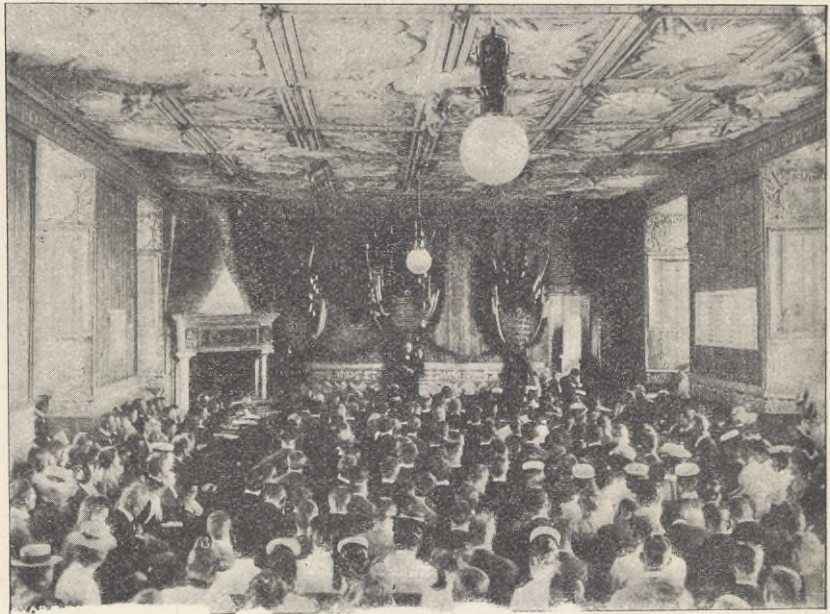


Foto. Ander, Lidköping.

### ÄRKEBISKOPEN ÖPPNAR MÖTET.

damkomité, bestående af fruarna Bell Fries, Valborg Hemberg, Maria Lundin, Florence Qvensel och fröken Agnes Rudberg varit tillsatt och fungerat med största intresse och till allmän belåtenhet.

På slottet har under det vällyckade mötet varit

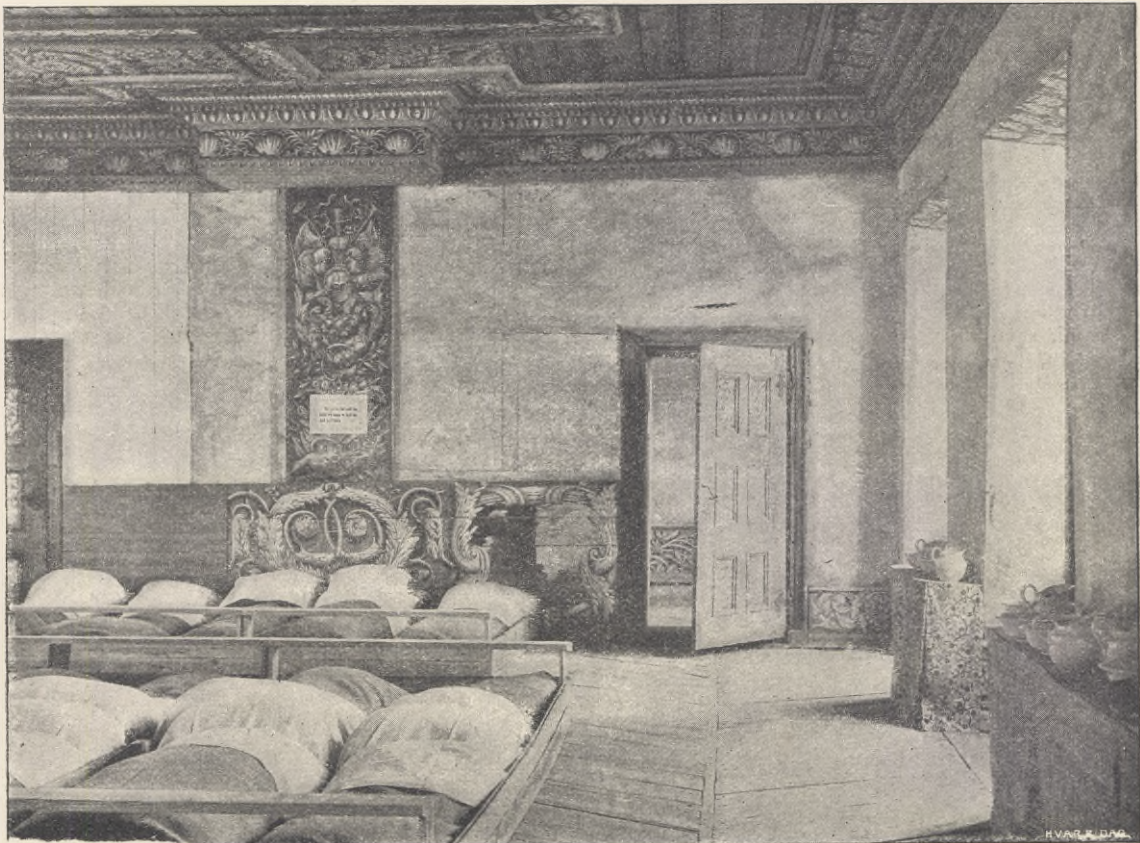


Foto. Ander, Lidköping.

FRÅN STUDENTMÖTET Å LECKÖ: ett af logementen i en af den gamla borgens ståtliga salar.



Foto. Ander, Lidköping.

POSTANSTALTEN Å LECKÖ: Särskildt inrättad för mötet, då postadressen till Leckö eljest är Källandsö — något för filatelister att beakta!

anbrakt elektrisk belysning med lamporna utanför fönstren, och då på aftnarne ljuset varit tändt och slottet strålat i full ekläring, har det erbjudit en praktfull syn, där det speglat sina höga tinnar i Vänerns vågor.

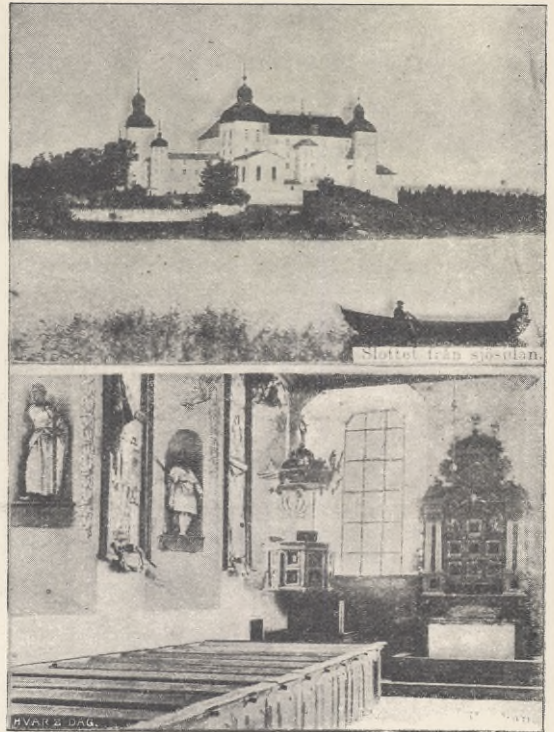


Foto. Victorin, Hjärpås. FRÅN LECKÖ SLOTT.

## ÖSTERÅSENS SANATORIUM.

Fotografi för HVAR 8 DAG af Karlström, Sollefteå.

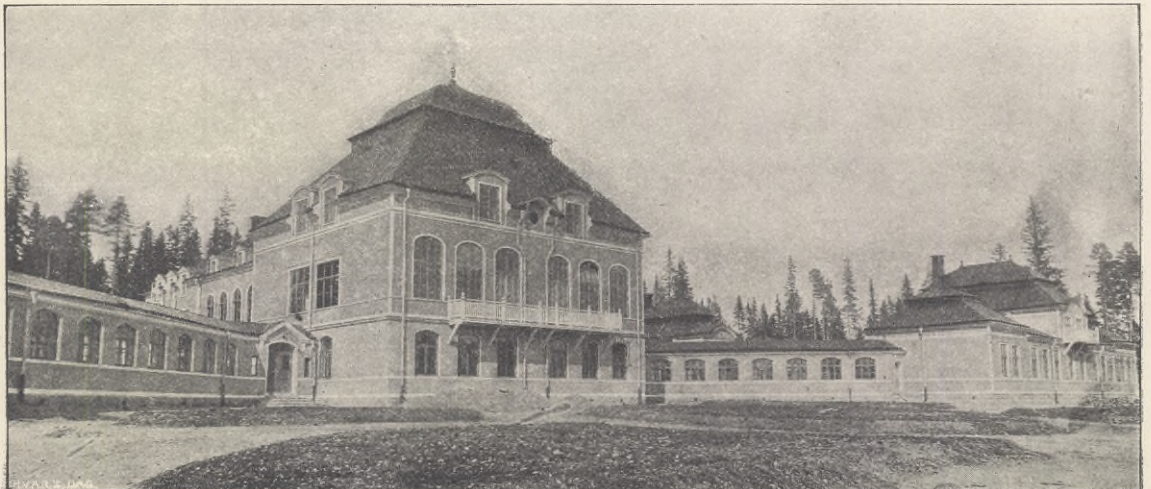
Vi visade på sin tid i n:r 35 första årgången bilder från det andra lungsotsanatoriet, Hälåhult.

Det tredje lungsotsanatoriet, äfven det ett resultat af h. mt konungens ädla användning af folkets jubileumsgåfva, står nu färdigt att mottaga hjälpsökande. Invigningen ägde som bekant rum fredagen den 2 dennes, då riksmarskalken von Essen i konungens namn förklarade sanatoriet öppnadt. Han gaf härvid uttryck åt folkets tacksamhet för det ädla sätt, hvarpå jubileumsfonden blifvit använd, samt åt allmänhetens tacksamsamhet mot de män, som ledt anordningarne så, att »allt i

sanatoriet vore med mycken skicklighet uttänkt och med stor omsorg utfördt».

Därefter öfverlämnade han sanatoriet åt dess blifvande styrelse med landshöfding Ryding i spetsen. Sedan härpå regementspastor Östman i en varm bön nedkallat himlens välsignelse öfver det nu fullbordade arbetet, afslutades den högtidliga akten med »Herre, signe du och råde».

En hel del patienter ha redan anländt, och man beräknar, att sanatoriet skall vara fullt upptaget inom 3 månader.



## KONUNGENS SOMMARFÄRDER.

**G**uldbröllopet å Thureholm har ju mycket låtit tala om sig, o. det gamla Bielkegodset hade också högtiden till ära klädt sig i sin fästligaste skrud.

Öfver porten till den slottlika hufvudbyggnaden, som reser sina hvita, imponerande murar mot en bakgrund af grönskan, lummiga träd, hade bl. a. anbragts en sköld med konungens namnchiffer, omgifven af blågula fanor.

Söndagen den 4 d:s anlände konungen och mottogs af det för honom så kära värdfolket med barn och barnbarn. Dagen tillbragtes i stillhet.

Ute på Thureholm, kring hvilket hela näjdens intressen för dagen koncentrerat sig, började fästligheterna måndag redan vid 10-tiden på f. m. Dagen hade ingått med

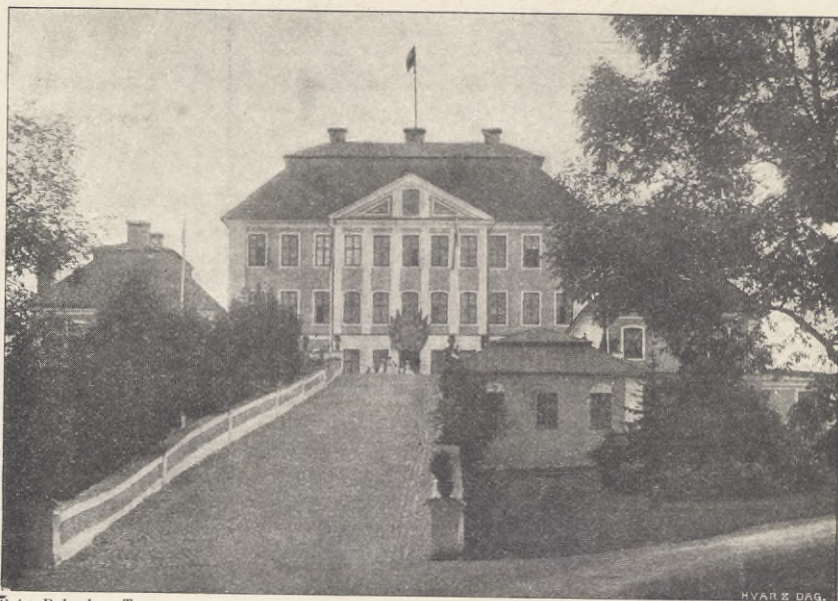


Foto. Robsahm, Trosa

THUREHOLMS SLOTT.  
Öfverhofjägmästare Ankarcronas gods.



Foto. Robsahm, Trosa.

Borgmästare Fähræus.

Konungen.

Öfverhofjägm. Ankarcrona.

KONUNGEN MOTTAGES AF TROSAS t. f. BORGMÄSTARE.

strålände sol och högblå himmel, endast skymd af några ljusa sommarmoln.

Bland den mängd presenter som öfverlämnades till guldbröllopparet märktes främst en stor praktfullt arbetad bäl af förgyllt silfver, som konungen och drottningen gemensamt skänkt, rundt om försedd med följande inskription:

»Till guldbröllopparet Victor och Ebba Ankarcrona från Oscar och Sofia».

Konungen hade dessutom förärat guldbruden ett gylene halssmycke, besatt med hvita pärlor. Kronprinsparets gåfva bestod af en synnerligen smakfull bröstnål af guld. Från slottsstatens tjänstemän hade anländt en prydlig, textad adress.

Konungen var vid det ypperligaste humör hela dagen, och det syntes, att han trufdes godt därute hos sina vänner.





Foto. Verner, Njköping.

KONUNGENS FÄRD GENOM TROSA.

Vid 4-tiden på tisdags e. m. tog konungen farväl af sitt värdfolk för att i vagn via Trosa fara till Tullgarn. Öfverallt där konungen åkte fram, voro flaggstänger uppresta, och å bron öfver ån vid torget hade upprests en charmant äreport, öfverst krönt med en praktfull krona af rosor och gröna blad.

På torget steg konungen ur sin vagn, hvarpå h. m:t hälsades med ett kort tal af borgmästare Fähræus. Ett »leffe konungen» utbraktes och därefter öfverlämnades till konungen smakfulla rosenbuketter af unga damer från staden. Konungen samtalade en lång stund med flera bland de närvarande, uttryckte sin tillfredsställelse öfver den vackra dekorationen och det hjärtliga mottagandet samt önskade staden all lycka. Då h. m:t åter tog plats i sin vagn, kastade unga damer rosor i mängd till konungen och ännu ett »leffe konungen» utbraktes.

Stadens innevånare hade naturligen gått man ur huse för att delta i den ovanliga högtidligheten och hälsa konungen. Äfven från landsbygden hade ganska mycket folk kommit såväl sjöledes som landvägen för att delta i kungafirandet.

\* \* \*

ETT SYNNERLIGEN ANSLÄNDE SKÅDESPEL tedde sig, då konungen den 5 dennes ombord å »Heimdals», det norska chefsfartyget, ankom till Sandefjord efter en utmärkt vacker insegling. Hamnen och husen voro flaggsmäckade, och bryggorna samt angränsande gator voro fyllda af människor. Konungen gick strax i land och åkte ledsagad af sin svit till badanstalten, som var smydd af guirlander och flaggor, och där en äreport var rest.

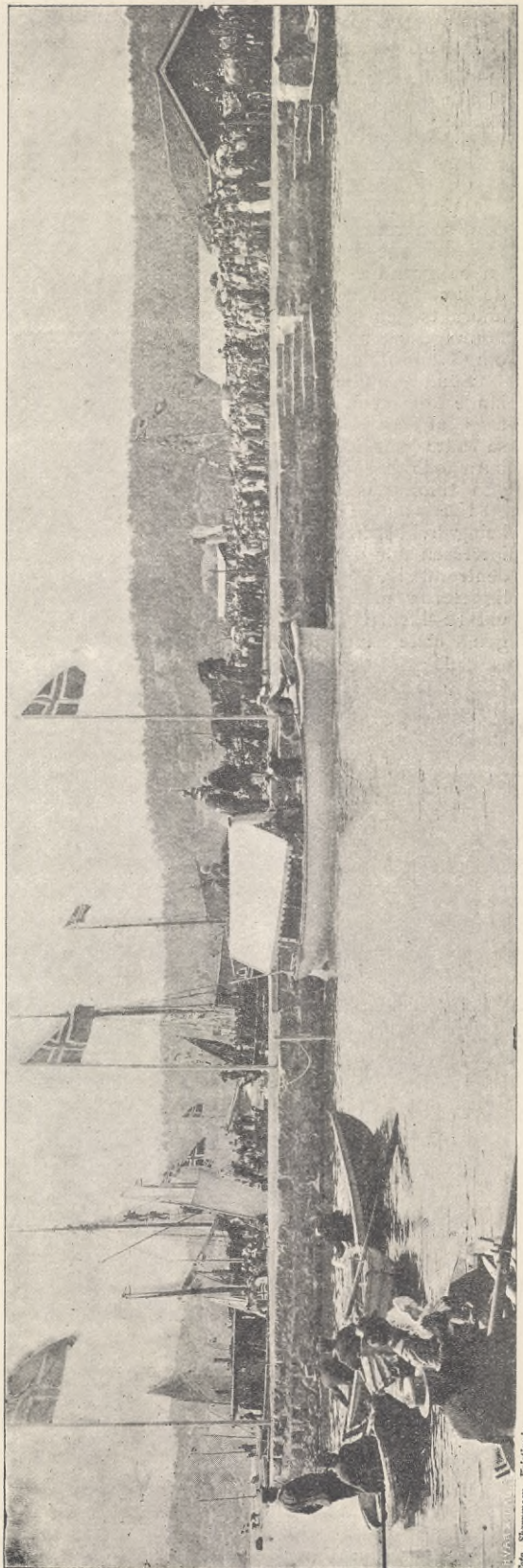


Foto. Skrymmen, Kristiania.

KONUNGENS LANDSTIGNING A SANDEFJORD DEN 5 AUGUSTI.

## ADELINA PATTI-CEDERSTRÖM PÅ SALTSJÖBADEN.

Fotografierna med välvilligt tillmötesgående från friherrinnan Patti-Cederström speciellt tagna för HVAR 8 DAG.

Man minnes, hvilket uppseende det väckte, när meddelandet ingick om, att förlofning ägt rum mellan den världsberömda sångerskan Adèle Maria Juana (Adelina) Patti och friherre Olof Rudolf (Rolf) Cederström. Hela Sverige tog med allra största intresse del af alla underrättelser, som sedermera ingingo om den celebra förlofningen

Hennes svåger, den bekante impressarion och läraren M. Strakosch utbildade hennes ovanligt klangsköna röstmaterial. Man brukar tala om »guldröst», och nog har Adelina Patti en verklig *voix d'or*. En härligare sopran har väl aldrig varit hörd, och föredraget är af sällsynt fulländad renhet och uttrycksfullhet. Som koloratursångerska har Adelina



HVAR 8 DAG.  
Foto. J. Grape, Fotograf.-Aff. & Atelier, Stölm.

ADELINA PATTI-CEDERSTRÖM.

och det präktiga bröllopet, som på engelskt sätt firades gladt och muntert.

När friherrinnan Patti-Cederström längre fram besökte sin makes hemland och å k. teatern gaf en konsert, hvaraf inkomsten gick till välgörande ändamål, uppstod fullständig »Pattifeber», resulterande i ofantligt uppdrifna biljettpriser.

Adelina Patti är, som bekant, ett barn af det soliga södern, dotter till den italienske tenorsångaren Salvatore Patti. Hon föddes i Madrid, och uppträdde redan som litet barn på konserter i Amerika, redan då med oerhörd framgång. Hennes debut å scenen ägde rum 1859 i Newyork, som *Lucia*.

Patti öfverträffats af ingen. Härtill kommer en utmärkt dramatisk framställningsförmåga, särskildt i opera-comiquen, och Adelina Patti har i alla de stora världsstäderna, London, Paris, Petersburg, Wien, o. s. v., där hon uppträdt, öfverallt entusiastmerat både publik och kritik.

År 1868 gifte hon sig med markisen H. de Caux, från hvilken hon emellertid skildes. Hon ingick därpå äktenskap med sin landsman, den berömde tenorsångaren Nicolini, hvilken afled 1898. Hennes giftermål med friherre Rolf Cederström ägde rum 1899. Bekantskapen gjordes i London, där frih. Cederström — son till f. löjtnanten vid Lifgardet



HVAR 8 DAG.  
Foto. J. Grape, Fotogr. Aff. & Atelier, Sthlm.

Adelina Patti-C. Fröken Cederström. Friherre Cederström.  
ADELINA PATTI-CEDERSTRÖM Å SALTSJÖBADEN.

till häst frih. Cl. E. Cederström och hans maka, f. friherrinna Leijonhufvud — var bosatt i egenskap af gymnast.

I England äger divan det praktfulla Craig-y-Nos-Castle i Syd-wales, hvilket hon emellertid har för afsikt att sälja, och det ser ut, som om hon vid sitt föregående besök i Sverige fattat smak för våra nordiska förhållanden, eftersom hon i sommar jämte sin make återvändt hit och tills vidare slagit sig ned i en synnerligen elegant och treflig villa å Saltsjöbaden. Villan tillhör skriftställaren Klas Fähræus, gift med den framstående skådespelerskan Olga Björkegren. Frih:n Patti-Cederström tyckes trivas förträffligt å Saltsjöbaden, där naturen ju också är den härligaste man gärna kan tänka sig, och där konsten gjort allt för att fullända platsen, hvad bekvämlighet och komfort beträffar. Patti synes icke mycket ute, utan njuter af det lugna familje-

livet i sin makes, släktingars och uppuktandes sällskap. Som bekant afskyr Adelina Patti-Cederström intervjuer, och hon torde icke heller ha någon särskild lust att låta kameran föreviga sig. Emellertid har hon välvilligt tillåtit, att en del fotografier tagits af henne och hennes omgifning ute på villan å Saltsjöbaden, bilder, som förvisso skola intressera Sverige lika väl som utlandet, där Adelina Pattis namn är känt och beundradt som få andra levande konstnärinnors.

Det är ju en rätt egendomlig tillfällighet, ett samtidigt tvänne af de världsberömda stora sångerskorna, K. istina Nilsson och Adelina Patti, vistas i Sverige. Af den svenska näktergalen återgaf HVAR 8 DAG i senaste häftet ett nytt porträtt.

De vällyckade fotografierna äro tagna af den framstående fotografen hr Julius Grape i Stockholm.

## KÄJSARINNAM FREDRIK. †

Från vår Berlinerkorrespondent.

Efter en lång och af svåra lidanden åtföljd sjukdom, njurkräfta, har kajsarinnan Fredrik affidit på sitt bland Taunusbergen belägna, undangömdaslott Friedrichshof, omgifven af alla sina barn, utom prins Heinrich, hvilken som bekant rest för att möta grefve v. Waldersee. Kajsarinnan Fredrik, drottning af Preussen, var född den 21 november 1840 och drottning Viktorias och prins-gemålen Alberts första barn. På hennes andliga utveckling utöfvade hennes fint bildade, liberalt



sinnade fader ett betydande inflytande. Honom hade hon äfven att tacka för den skoling, som hennes konstnärliga anlag erhölesom för den sorgfälliga historiska och litterära undervisning, som hon fick.

Den unga prinsessan, Victoria Adelaide Maria Louise, utvecklades under den omsorgsfulla föräldraledningen till en kvinna med ovanlig intelligens, omfattande kunskaper och mångsidiga intressen.

1858 blef hon föräld med prins Fredrik Wilhelm af Preussen



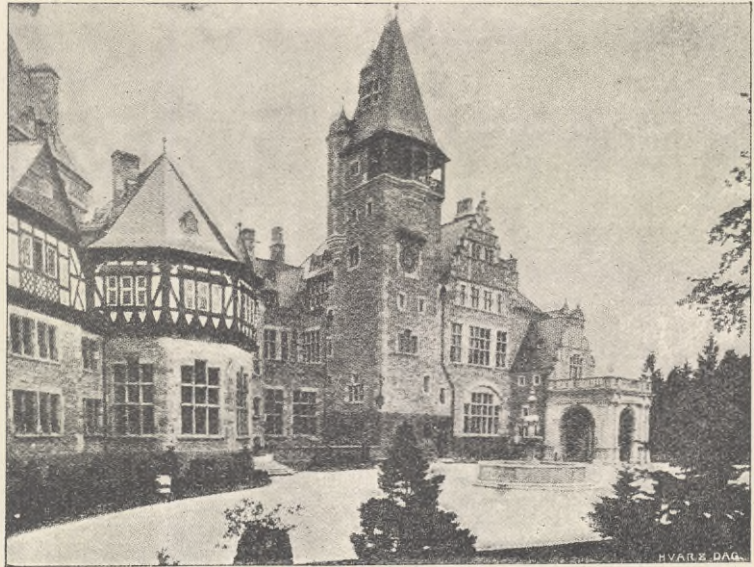
Foto. T. H. Voigt, Homburg.

### KÄJSARINNAM FREDRIK OMGIFVEN AF SINA BARN OCH DERAS MAKAR.

Öfversta raden: Prinsessan Heinrich. Kronprinsessan af Grekland. Arfprinsen af Sachsen-Mein. Kajsarinnan Augusta Victoria. Kajsarinnan Friedrich. Prinsessan Adolf af Schaumb.-Lippe. Prinsessan Friedrich Carl af Hessen. Mellersta raden: Prins Alexander af Grekland. Prinsessan Helene af Grekland. Prins Georg af Grekland. Nedre raden: Prins Adolf af Schaumb.-L. Prins Friedrich Carl af Hessen. Prins Heinrich af Preussen. Kajsar Wilhelm II. Kronprinsen af Grekland. Prins Albert af Schleswig-Holstein. Storhertigen af Hessen.

och öfverflyttade till det tyska hofvet. Det var icke något vanligt furstligt konvenansgiftermål utan ett giftermål, som dikterades af verklig kärlek. Men atmosfären vid det preussiska hofvet var en annan än vid det engelska. Den unga prinsessan hade icke kunnat undgå att intrassera sig för politiken; hon förde med sig till Tyskland bestämda, grundfasta åsikter i tidsfrågorna, och då förhållandena i Preussen syntes henne så efterblifna, började hon verka i engelskt-liberal riktning, närmast utöfvande sitt inflytande på sin med henne snart likasinnade gemål. Härigenom kom hon dock i en skef ställning till det mäktiga junkerpartiet — hofpartiet — liksom kronprinsen såsom bekant på sin tid stod i den starkaste opposition till sin fader och Bismarck.

Men det unga paret, som på intet sätt kunde genomdrifva sina politiska önskingar, resignerade och vände i stället sin uppmärksamhet mot konst och vetenskap, på alla sätt främjande dessa.



SLOTTET FRIEDRICHSHOF, där kajsarinnan under senare år vistades och där hon afled.

Dessutom kommo krigen och omhvälfningarna på alla områden, gifvande rikliga anledningar till verksamhet för kronprinsparet. Kronprinsessan ledde dessutom själf sina barns uppfostran, ägnade sig åt en vidsträckt välgörenhet samt tog initiativet till den tyska kvinnorörelsen.

Hon blef sedan sin mans sjukvårderska, och då han efter 99 dagars regering afled, lämnade hon den stora världen och gömde sig undan på det slott, hvarest hon nu utandades sin sista suck. Under de 13 år, som förflutit sedan kajsar Fredriks död, har hon blott ett par gånger varit i Berlin; hela tiden har hon burit sorgdräkt, och hennes intresse har uteslutande ägnats åt mannens minne och de verk hon tillsammans med honom grundlagt.



MUSÉET A FRIEDRICHSHOF: Kajsarinnan Friedrichs älsklingsplats på slottet. Hon hade här samlat en mängd minnen efter sin aflidne make.

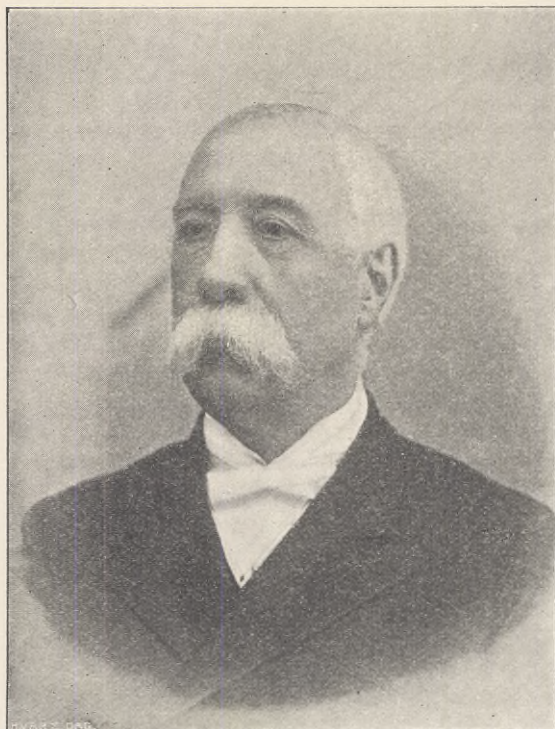


Foto. Giacomo Brogl, Firenze.

Dödsbudet kom ej oväntadt: redan länge hade den gamle statsmannen varit sjuklig, och söndagen den 11 d:s afled han i sitt kära Neapel, där han alltsen frihetskrigets dagar var mest populär och afhållen.

Crispi är otvifvelaktigt Italiens främste statsman sedan Cavours dagar, och nekas kan icke, att han både var en genial man, en kraftig man och en statsman. Hvad han saknade, och som gjorde, att han detta till trots för sitt land ej blef, hvad han kunde och borde ha blifvit, var främst helgjuheten i karaktären, hvarjämte hans privatlif var så långt ifrån oantastligt, att man flere gånger — t. ex. vid den skandalösa tvegiftsprocessen och den ej mindre upprörande, ehuru fortfarande i mystiskt dunkel höljda »Banca-romana-affären» — väntade, att han skulle vara en politiskt död man. Och han skulle måhända varit det i ett annat land än Italien, som otvifvelaktigt i mångt och mycket behöfde hans hänsynslösa kraft och energi.

Hans främsta verk var genomförandet af Italiens anslutning till trippelalliansen: han var, som bekant, stor beundrare af Bismarck, för hvilken världshistoriska betydelse han hade blicken öppen. Huruvida emellertid denna allians öfvervägande varit till Italiens nytta, torde ännu vara svårt att säga: den förde emellertid till en brytning med Frankrike äfven i handelspolitiskt afseende, och att Italien ekonomiskt lidit svårt härunder, är nog samt bekant. Följde så det olyckliga och skandalösa abessiniska fälttåget, som var älsedt att utgöra en afledare för det inre eländet. Det misslyckades, och Crispi måste gå.

Men trots allt detta var gamle Crispi' nog i grund och botten populär i Italien: de, som hatade honom värst, voro de katolska, papistiska svartrockarne, och han själf ångrade nog bittert, att han ej haft mod nog att i tid med rötterna bortskära denna Italiens svåraste — och som det tycks — obotliga kräftskada.

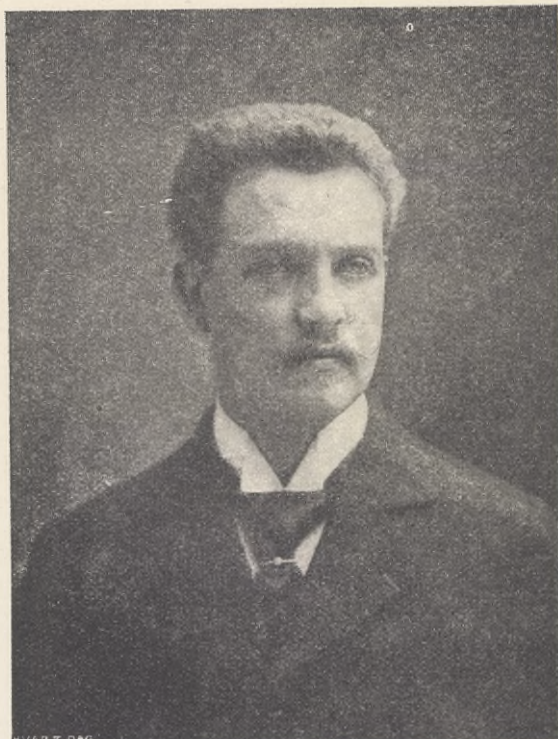


Foto. Nadar, Paris.

Prins Henry af Orléans afled den 9 dennes i Saigon i Cochinkina. Hans hela lif har varit en ständigt kedja af äfventyrliga resor, än i Asien, än i Afrika. En obetvinglig lust efter ombyte, efter äfventyr, hade gjort honom till en outröttlig globetrotter, och om detta sitt skiftesrika lif har han författat ganska värdefulla böcker, icke mindre än sju stycken.

Aldste son till hertigen af Chartres föddes prinsen i Ham i England 1867 och kom vid 4 års ålder till Frankrike, då republiken 1871 öppnade landets portar för de under Napoleon III landsflyktiga orléanska prinsarne. Vid 20 års ålder hade han redan rest jorden rundt, jagat tigrar med de indiska rajahs och bufflar på de amerikanska pampas. Med hela sin unga, sjudande lifslust kastade han sig nu in i Parislifvet, där den elegante, till utseendet något kylige och reserverade fursten snart väckte upseende genom sina äfventyr i och utom salongerna. Familjen blef orolig och beslöt att ånyo sända honom ut på resor. I sällskap med upptäcktsresanden Bouvalot gjorde han sin första stora upptäcktsfärd genom Tibets då ännu utforskade bergsplatåer. De vetenskapliga resultat, som härvid uppnåddes, inbragte prinsen och hans följeslagare 1890 Geografiska sällskapets i Paris stora guldmedalj. Två år senare genomreste han Abyssinien och sökte uppnå de stora sjöarne i Centralafrika, hvilket dock misslyckades.

Hans förnämsta vetenskapliga bedrift blef emellertid utforskandet af den hemlighetsfulla floden Irvaddi och dess bifloders rätta lopp. Då prinsen återkom, 1896, fick han af franska regeringen hederslegionen som ett tecken till erkännande. Han hade heller aldrig tagit någon del i politiken och visade städs ganska liberala åsikter. Allmänna opinionen i Frankrike, eljest föga vänlig mot den familj, prinsen tillhörde, följde med växande intresse och sympati hans öden, och det kan tryggt sägas, att prins Henry varit den populäraste medlemmen af den opopuläraste familj i Frankrike.

Sedan italtenarne fått sin förskräckliga läxa i Abyssinien och sett sina bästa generaler skymfligt slagna på flykten af Etiopiens krigiska söner, återvände prins Henry till Abyssinien, där han jämte greve Leontiew bidrog att befästa det rysk-franska inflytandets öfvervikt hos kajsar Menelik. Härifrån sände han en serie bref till Le Figaro, i hvilka italienska armén just icke smickrades. Detta föranledde hans duell med greven af Turin, hvarvid han blef sårad, men hans käck hällning ökade ytterligare hans popularitet i Frankrike.

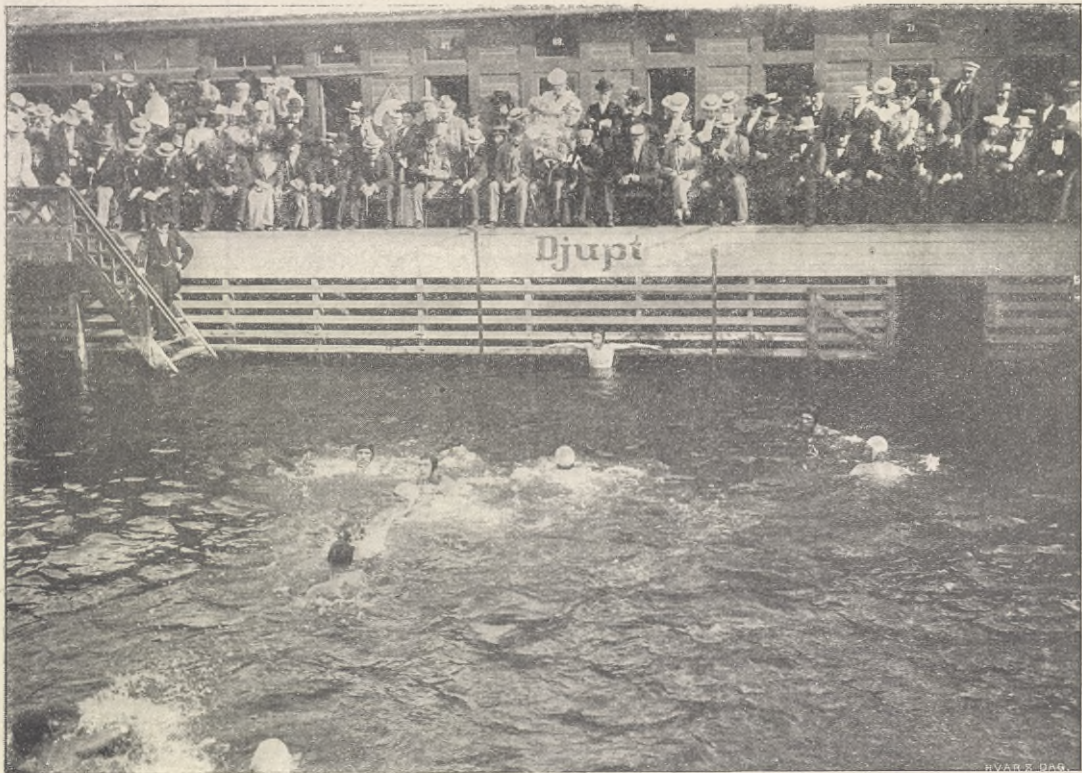
Då prinsen insjuknade för knappast 2 veckor sedan, var han stadd på en forskningsfärd i norra delen af franska Indokina. Opererad för en sjukdom i lefvren, tog klimatfebern bort återstoden af hans krafter, och då dysenterii tillstötte, dukade prinsen under. Han var 34 år gammal, men hade hunnit utträtta mer än de flesta unga män vid hans ålder. Forskningsresande, geograf, naturforskare, författare var han lika mångsidig som vidtberest.

Underrättelsen om prins Henrys död väckte förstämning i Frankrike, där man vant sig glömma, att han var prins för endast minnas, att han var en fransman med hjärtat på rätta stället.

Ratoh.

# FRÅN STOCKHOLMS STADS BAD- OCH SIMINRÄTTNING.

Fotografier för HVAR 8 DAG af A. Lindahls fot.-affär, Stockholm.



SIMUPPVISNINGEN I STOCKHOLM: Polospelet i full gång.

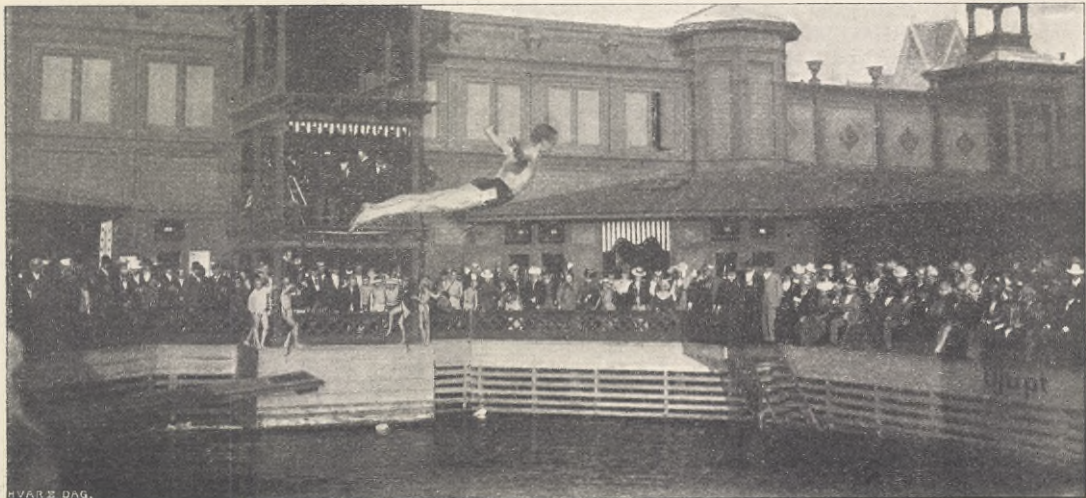
Simporten är sedan gammalt populär i vårt land och i all synnerhet i Stockholm. I långt innan sport i allmänhet var något, som på alla upptänkliga sätt omhuldades, och för hvars utbredning vissa intresserade personer af alla krafter arbetade, hade simporten redan intagit en hög ståndpunkt, öfver hvilken vårt land med skäl kan vara stolt.

Onsdagen den 7 d:s ägde, naturligtvis för fullsatt hus, en synnerligen vacker och stillfall uppvisning rum i »badinrättningen» i Stockholm. Den var anordnad af Stockholms simsällskap, Svenska lifräddningssällskapet och Stockholms kappsimmingsklubb till förmån för Publicistklubbens pensionsinrättning, och bland åskådarne märktes många framstående

personer, med simkonstens kände beskyddare, amiral Lagerberg i spetsen, samt en del utländska turister.

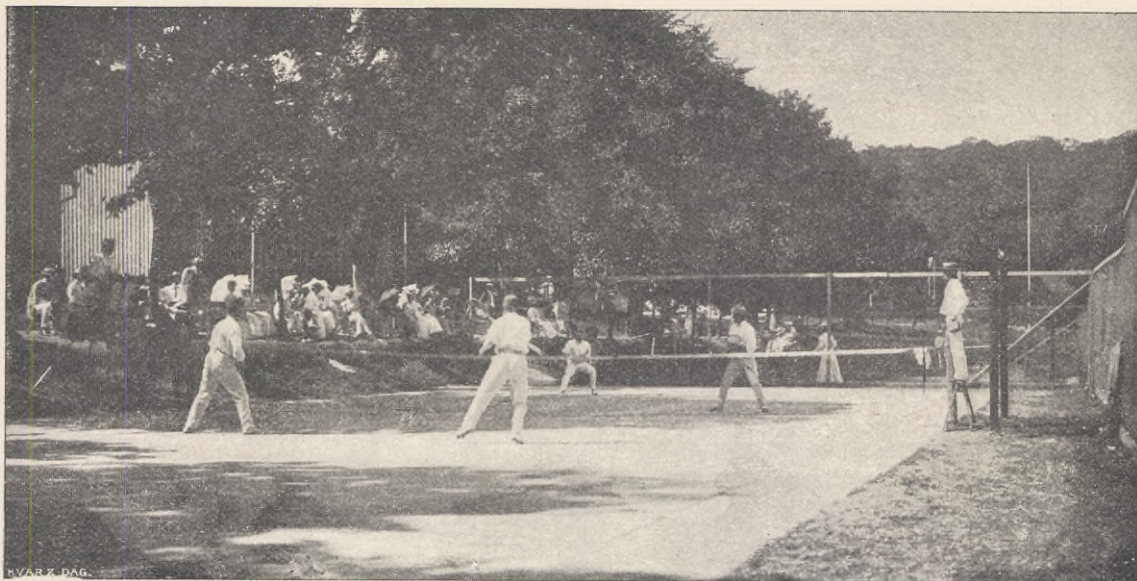
Ett splitternytt nummer var »vattenpolo». Två lag, ett från idrottsföreningen »Sleipner» och det andra från Stockholms kappsimmingsklubb kämpade här mot hvarandra, och det var ett väldigt plaskande, simmande och vattentrampande, som såg högst nöjsamt ut. En af simskolans lärare fungerade som ledare.

Som vanligt, afslöts det hela med en rad af djärfva och vackra hopp, hvilka formligen entusiasmerade åskådarne, icke minst de kvinnliga, som ock med applåder, viftningar och bravor gafvo de käckasimmarne och hopparne sitt bifall tillkänna.



SVIGTHOPP.

# LAWN-TENNIS-TÄFLINGARNE Å SÄRÖ.



HVAR 2. DAG.  
Amatörfoto.

ETT SPÄNNANDE PARTI.

På Särö afspelades utan tvifvel de första lawn-tennispartierna i Sverige, och det tog nog sin tid, innan det numera så populära spelet fann väg till öfriga delar af landet. Numera spelas ju tennis med passion, snart sagdt hvarhålst en lämplig plan finnes, och ej minst är intresset för det samma i hufvudstaden, där det ädla spelet som bekant bedrifves under kronprinsens intresserade och speciella beskydd.

H. k. h., hvilken äfven själf är att räkna bland våra skickligaste spelare, följde också med lifligaste intresse de nyligen på Särö afslutade täflingarne och gjorde sig pr telefon underrättad om täflingarnes gång. Dessa voro ock ägnade att väcka allt intresse: det var sannerligen utomordentliga spel, som presterades, och i synnerhet utmärkte sig hr Qvarnström från Stockholm, vårt lands kanske skickligaste spelare. Tillfölje tidigare framgångar måste några af de främmande spelarne ganska mycket — kanske väl mycket — »lämna före» (handicap), hvarigenom flere skickliga spelare fingo stå tillbaka för mindre kunniga. Äfven

Säröklubbens medlemmar utmärkte sig fördelaktigt vid flere tillfällen, ej minst det ungdomliga par, hvars porträtt återfinnas här bredvid.



HVAR 2. DAG.  
Foto, Jonason, Gilleborg.

INGENIÖR QVARNSTRÖM,  
vinnaren af  
S. L. T. K:s VANDRINGSPOKAL,  
skänkt af ing. J. Keiller j:or.



HVAR 2. DAG.  
Amatörfoto.

1:STE PRISTAGARE:  
FRÖKEN VERA KRAFFT — B. LINDSTRÖM.



# VECKANS PORTRÄTTGALLERI.



O. PH. AQVIST.



EUGENIE CLAESON.



I. R. KOCK.



C. G. LUNDQUIST.

**FÖDELSEDAGAR.** 65 år fyllde den 29 juli Göteborgs stads byggnadschef f. majoren vid k. väg och vattenbyggnadskåren, K. W. O., *Olof Philip Aqvist*. Major A., som är vid full vigör och fortfarande sköter sin maktpåliggande syssla, var på födelsedagen föremål för liflig hyllning af släkt och vänner.

60 år fyllde nyligen den framstående pianisten *Eugenie Claeson*, hvilken sedan 1882 är lärarinna i piano vid Musikaliska akademiens konservatorium, där hon gjort sig synnerligen omtyckt.

I sitt 79:e år ingick nyligen f. d. statsrådet *Per von Ehrenheim*. Födelsedagen firades på Grönsö, där han är född. Han är för sin höga ålder ovanligt kry, och man kan hvarje dag på Grönsö se honom redan kl. half 3 på morgonen bada ute i sjön. Vid majstången i midsomras deltog han en god stund i ringdansen med barnbarnen och barnen på godset. Vi återgäfvö i n:o 38 denna årgång porträtt och biografi af den vördnadsvärde ädlingen.

70 år fyllde den 5 aug. f. hospitalssysslomannen vid Stockholms hospital *Ingjald Ragnar Kock*, hvilken på högtidsdagen gratulerades af många gamla vänner.

60 år fyllde den 5 aug. professorn i mekanik vid Uppsala universitet *C. G. Lundquist*. Han blef 1869 docent i fysik samt adjunkt i fysik och mekanik 1874, hvorefter han följande år utnämndes till sin nuvarande befattning. Prof. L. är sedan flere år inspektor för Stockholms nation.

**AFSKED** beviljades nyligen landshöfdingen i Östergötland, talmannen i Andra kammaren greve *Robert de la Gardie*, som då efterträddes af f. utrikesministern greve Douglas. Vi meddelade i n:o 18 1:a årg. porträtt af den om det allmänna så högt förtjänte mannen och politikern.

**DÖDSFALL.** Den 26 juli afled å Beatalund i Värmdön friherre *Jacques Cederström* i den höga åldern af 92 år. Friherre C. var Landbruksakademiens äldste ledamot och en mycket framstående jordbru-

kare liksom äfven i hög grad intresserad af fiskerieringen. Den gamle sörjes närmast af en son.

F. vaktmästaren i handels- och ekonomiskollegium *Olaus Ohlsson* afled i huvudstaden den 2 aug., öfver 87 år gammal. O. var i 30 år anställd vid ofvannämnda ämbetsverk, som upphörde för 30 år sedan. Han var en mot behöfvande synnerligen hjälpsam man, hvilken efterlämnar många sörjande.

I Jönköping afled den 5 dennes efter någon tids sjuklighet fängelsedirektören, fil. kand. *Erik Adolf Eriksson*. Direktör Eriksson var född 1845. Till direktör vid läns- och fängelse i Jönköping utnämndes han 1885. Den af sitt kall intresserade, pliktrogne mannen sörjes närmast af maka och tre barn.

Konservatorn *A. H. Christiernson* i Kristinehamn afled den 3 dennes efter endast några dagars sjukdom nära 50 år gammal. Redan från ungdomen lifligt intresserad af djur- och fågelvärlden ägnade han sig tidigt åt sitt yrke och fick tillfälle att under sju år vistas i Lappland för konservator Malm i Göteborg och en lysk vetenskapsmans räkning. Hr. C. dref en omfattande affär med uppstoppade foglar och djur samt var erkändt skicklig i sitt yrke.

Den 6 dennes afled i Göteborg disponenten vid Hedefors väverieraktiebolag *Erik Luttrap* f. 1867. Den aflidne, som var en pliktrogen och rättfrågig man var särdeles omtyckt såväl af principaler och underlydande. Han sörjes närmast af maka och två små barn.

Häradshöfdingen i Västerbottens mellersta domsaga *Johan Herman Åkerstedt* afled den 25 i denna månad i sitt hem i Burträsk. Han var född 1847, blef 1882 vice häradshöfding och utnämndes 1895 till domhafvande i Västerbottens mellersta domsaga, där han skötte sitt ämbete med allvar och nit.

I Smedjebacken afled nyligen af hjärtförslämning postexpeditören *Per August Magnusson* från Borås, f. 1852. Han blef student 1872, ordinarie postexpeditör i Borås 1891 samt var ansedd som en dugande och pålitlig tjänsteman.



R. de la GARDIE.



E. A. ERIKSSON. †



J. CEDERSTRÖM. †



[A. CHRISTIERNSON. †



OLAUS OHLSSON. †



E. LUTTRAP. †



J. H. ÅKERSTEDT. †



P. A. MAGNUSSON. †

Tillfölje den osedvanligt stora mängden af illustrationer för dagen har införandet af berättelser måst uppskjutas till nästa häfte.